

AIDGwinnett

Gwinnett • Rockdale • Newton
3075 Breckinridge Blvd. Suite 415 • Duluth, GA 30096
770-962-8396 www.aidgwinnett.org

entérate

un libro de información importante
para los clientes de AIDGwinnett

NUESTRA FILOSOFIA

- Usted es nuestra *principal* prioridad 1
- La importancia de tener el poder 1
- Su privacidad es importante 1

REGLAS Y SISTEMAS

- La importancia de permanecer en contacto 1
- Citas con el manejador de su caso 2
- Acceso a los servicios de asistencia 2
- Derechos y responsabilidades 3

NOS IMPORTA SU SALUD

- Ofrecemos cuidados clínicos, medicamentos y servicios de ayuda 4
- Su equipo de asistencia médica 4
- Conviértase en un "Paciente Estrella" 4
- Usted debe recibir atención 6
- Por favor sea puntual 7
- Obtenga sus análisis de laboratorio a tiempo ... 7
- ¿Qué es mi recuento de CD4 y por qué es importante? 7
- ¿Qué es mi carga viral y por qué es importante? . 8
- Disponemos de servicios de consejería 9
- ¿Tiene preguntas sobre su medicamento? 9
- Síntomas que no debería ignorar 10
- La adherencia a los medicamentos es vital, sobre todo con el VIH 11
- A veces se requieren copagos 11
- Se exige cita para la entrega de medicamentos .. 11
- Procedimientos para la remisión a especialistas 12
- Clínica fuera de horas regulares 12

MISCELLANEOUS

- Prueba de VIH y servicios de asistencia VIH/SIDA fuera de nuestra área de servicio .. 13
- ¿Se muda? ¡Planifique con tiempo! 13
- Servicios confidenciales para informar a parejas anteriores 14
- ¿Debo tener relaciones sexuales más seguras aunque sea VIH positivo? 14
- Documentación sobre su ingreso y residencia ... 16
- Taller de orientación 16

contraportada de su folleto 411 encontrará una lista de números de teléfono para comunicarse con nosotros. Tenga su lista a mano o guarde los números en su teléfono celular, si tiene uno.

También debería estar al día con nuestros actuales eventos y anuncios de interés. Cuando nos visite, revise nuestra cartelera para informarse sobre nuevas políticas, anuncios de interés, noticias y otra información útil. Si tiene acceso a Internet, también podría revisar la sección “Information for Clients” (*Información para clientes*) de nuestro sitio web como mínimo una vez al mes.

www.aidgwinnett.org

Citas con el manejador de su caso

Nuestros clientes siguen en aumento, así que para brindarle un mejor servicio le informamos que *debe* fijar una cita para realizar cualquier consulta con el manejador de su caso. Llámelo con antelación para fijar una cita. No ofrecemos citas “el mismo día” y si se presenta sin una cita deberá fijar una para otro día. Estas reglas no aplican durante las horas de “consultas sin previa cita”, disponibles sin previa cita los días lunes en la tarde de 2:00 a 4:00 p.m. y los días viernes en la mañana de 9:00 a 11:00 a.m.

Acceso a los servicios de asistencia

Gracias a la generosidad de nuestra comunidad, los residentes de Gwinnett-Rockdale-Newton disfrutan de una sólida red de programas y servicios que abarcan una amplia gama de necesidades. Existen muchas opciones en caso de que necesite ropa, alimentos, transporte, asistencia legal, desarrollo profesional, formación educativa u otros servicios. Reúnase con el manejador de su caso. Solicite también una copia gratuita del libro *Key Contacts* (*contactos claves*), ¡un directorio fabuloso de programas y servicios para personas que viven con el VIH! También puede llamar directamente a un servicio de asistencia telefónica si así lo desea.

Servicio de asistencia telefónica de United Way del área metropolitana de Atlanta 211
(solo marque 211)

Servicio de asistencia telefónica de Gwinnett
(770-995-3339)

Derechos y responsabilidades

Todos los clientes de AIDGwinnett tienen ciertos derechos y responsabilidades.

Usted tiene el derecho:

- A ser tratado con dignidad y respeto.
- A saber los nombres y el estatus profesional de las personas que le prestan servicios.
- A la privacidad.
- A la confidencialidad.
- A recibir información correcta sobre sus inquietudes relacionadas con la salud.
- A conocer la efectividad, los posibles efectos colaterales y las complejidades de las distintas formas de tratamiento.
- A participar en la elección de una forma de tratamiento.
- A recibir educación y asesoramiento.
- A consentir o a negarse a recibir cuidado y/o tratamiento.
- A consultar sus registros médicos con un médico clínico.
- A presentar quejas y reclamaciones cuando está insatisfecho con el tratamiento que ha recibido.
- A la información sobre servicios y costos relacionados.
- A ser informado de cómo la información de sus registros de salud pueda ser usada y divulgada de conformidad con las pautas legales.
- A solicitar o a negarse a la divulgación de sus registros médicos de conformidad con las pautas legales.
- A esperar que sus características culturales y sus experiencias sean respetadas.

Usted tiene la responsabilidad:

- De tratar al personal clínico y a los otros pacientes con dignidad y respeto.
- De buscar asistencia médica con prontitud.
- De ser honesto acerca de su historial médico.
- De preguntar acerca de cualquier cosa que no entienda.
- De seguir los consejos médicos y la instrucción médica.
- De informar sobre cualquier cambio significativo en los síntomas, o sobre la falta de mejoría.
- De respetar las normas de la clínica.
- De cumplir con las citas o cancelarlas con 24 horas de anticipación.
- De participar activamente en mantener la elegibilidad para los diversos beneficios.
- De buscar atención que no es de emergencia durante el horario normal de atención.
- De proveer información de retroalimentación útil sobre los servicios y políticas.
- De arreglar el pago de cualquier cargo que se le cobre.
- De informar al personal de los cambios en sus datos de contacto (dirección, teléfono, cambio de nombre, etc.) tan pronto como ocurran los cambios.
- De procurar mantener un estilo de vida sano.

Ofrecemos cuidados clínicos, medicamentos y servicios de ayuda

AIDGwinnett ofrece una gran variedad de servicios médicos en el Ric Crawford Clinic, como asistencia médica primaria y terapia antirretroviral. También podríamos proporcionar remisiones para obtener atención médica especializada, dependiendo de la elegibilidad y la disposición de fondos. Nuestro personal puede ayudarle a obtener medicamentos a través de varios programas de asistencia para obtener medicamentos generales y el Programa de Ayuda para los Medicamentos del SIDA del estado de Georgia (ADAP, por sus siglas en inglés). También ofrecemos consejería y asesoría nutricional. Los servicios clínicos son una realidad gracias al aporte económico de la comunidad y de los Títulos I, II y III de la Ley de Emergencia de Recursos Integrales para el SIDA Ryan White (Ryan White CARE Act) proporcionados mediante un acuerdo contractual con Gwinnett Infectious Diseases, PC.

Su equipo de asistencia médica

Para poder proporcionar un servicio médico completo a nuestros clientes, AIDGwinnett tiene un contrato con un grupo de proveedores de asistencia médica contratados por Gwinnett Infectious Diseases. Este equipo incluye una enfermera diplomada, tres médicos y una enfermera profesional, todos con una vasta experiencia en enfermedades infecciosas. Una enfermera de medicina familiar es una enfermera diplomada con estudios superiores y formación clínica en un área médica especializada. Las enfermeras profesionales trabajan con personas de todas las edades para brindarles cuidados e información para mejorar su salud, son un proveedor de servicios de salud regular para niños y adultos estén sanos o enfermos. Dependiendo del caso, quizás vea a un médico o a una enfermera profesional (o a ambos) ocasionalmente cuando tenga una cita en la clínica.

Conviértase en un “Paciente Estrella”

Tomado de la revista Poz, otoño del 2004

El tratamiento médico del VIH requiere de colaboración entre usted y su proveedor de asistencia médica. Usted puede influir significativamente en su salud y bienestar en general si se convierte en un paciente responsable y activo. Según la revista Poz, el “Paciente Estrella” es aquel que:

1 TIENE PACIENCIA. Los resultados de las estrategias de tratamiento no se ven de inmediato.

2 HACE PREGUNTAS. Si tiene alguna preocupación sobre efectos secundarios o las

medicinas que le recetaron (o sobre cualquier otro asunto), ¡solo dígalos!

3 COMPARTE INFORMACIÓN. Quizás existan aspectos de su vida que pueden afectar su capacidad de ingerir medicinas de la forma correcta o que pueden causar interacciones negativas. Un ejemplo es el uso de drogas ilegales. Comparte esta información con el médico. Su proveedor podrá ayudarle a encontrar el tratamiento adecuado para usted si está al tanto de sus hábitos.

4 SE HACE CARGO. Muchos proveedores prefieren pacientes que conocen todos los aspectos sobre el VIH (o desean aprender). Pero si este no es su caso, hágase saber a su proveedor. De todas formas, usted se está haciendo cargo de la situación.

5 AGUANTA HASTA EL FINAL. Quizás no sea suficientemente organizado para hacer un seguimiento de los síntomas y cambios, quizás hasta se olvide de tomar sus medicamentos o de sus citas, pero tome la próxima dosis tal como se lo recetaron y vaya a sus revisiones periódicas.

Además, a continuación encontrará unos consejos sacados del libro *Men Like Us (Hombres como nosotros)* de Daniel Wolfe bajo el título “Making the Most of Your Visits” (Saque el mayor provecho posible a sus visitas).

1 LLEGUE PREPARADO. Si es su primera visita, pídale a su anterior proveedor que envíe su historial médico o traiga una copia. Traiga una lista de todas las medicinas que esté tomando (inclusive las dosis). Dedique unos minutos a refrescar su memoria sobre su historial médico, enfermedades importantes, lesiones u operaciones, medicamentos que haya tomado o esté tomando, alergias y cualquier otro aspecto pertinente, y el historial médico de su familia.

2 TRAIGA UNA LISTA. Inclusive las personas con más experiencia en un centro de proveedores de servicio de fácil acceso pueden sentirse confundidas u olvidar hacer una pregunta importante. Comience por los aspectos más importantes, y preséntelos de la forma más organizada posible. Si está enfermo, piense en la forma exacta de describir sus síntomas. ¿El dolor de su espalda se concentra en un solo lugar o un área grande del cuerpo?

3 SI VISITÓ OTRO PROVEEDOR DE SERVICIOS MÉDICOS por su condición, no lo ocultes. Dígale a su nuevo proveedor brevemente qué hizo su antiguo médico y cuándo. Si aún ve a otro médico, pídale a su nuevo médico que lo llame. Si le han realizado exámenes, traiga los resultados.

4 TRAIGA UN BOLÍGRAFO o, si está enfermo, a un amigo con un bolígrafo. Venir con alguien puede ayudarle a permanecer tranquilo y, si su amigo está dispuesto a tomar apuntes básicos, puede permitirle centrarse en entender lo que le dice el

proveedor. Aunque esté solo, anote la información ya que le resultará difícil acordarse de todo. Pida siempre más información si no comprende algo y recuerde que las preguntas pueden recordarle al proveedor, y a usted, la posibilidad de explorar otras opciones. El Dr. Howard Grossman de Nueva York sugiere hacer estas preguntas.

- ¿Cuál es el nombre y la causa de la enfermedad?
- ¿Qué pasa si no realizo el tratamiento?
- ¿Puedo hacer otra cosa para sentirme mejor?
- ¿El medicamento tiene efectos secundarios? ¿Qué puedo hacer si presento efectos secundarios?
- ¿Cuánto dura esta condición?
- ¿Qué cambios o síntomas debo informarle?
- ¿Cuál es la mejor hora para llamarlo si tengo preguntas?
- ¿Qué debo hacer en caso de emergencia?

5 CONOZCA AL PERSONAL. Ya se trate de la enfermera o de la recepcionista, el personal del proveedor es su apoyo. Pida ayuda, ¡y sea amable!

6 HAGA LO QUE ACORDÓ HACER, o permita al proveedor saber cuándo no puede hacerlo. Los proveedores dan por hecho que usted toma sus medicinas y, a menudo, que las medicinas que le recetaron están haciendo efecto. Si alguna de estas dos premisas o ambas no son ciertas, hágaselo saber y explore otras opciones. ¡No se sienta intimidado! Por lo general existen varias formas de tratar algo y es importante que trabajen en equipo.

Usted debe recibir atención

Debido a los reglamentos de la Ley Ryan White CARE, y a nuestro interés en promover su salud y bienestar, necesitamos que vea a un proveedor de servicios de salud al menos una vez cada 3-4 meses para que éste pueda monitorear su salud y modificar su tratamiento según sea necesario. Nuestra meta es mejorar su salud con su ayuda. Aunque se sienta fuerte y saludable, necesitará ver a un proveedor de servicios de salud de forma regular ya que su recuento de células CD4 y su carga viral pueden estar en niveles críticos y poner en riesgo su salud aunque se sienta bien. Solo los análisis de laboratorios pueden ofrecer un resultado confiable de su recuento de CD4 y carga viral.

“En el pasado perdí muchas citas, y esto era un gran problema. No podía acceder a servicios que necesitaba, también me enfermé gravemente un año porque dejé de ir tres veces a la clínica y no sabía que mi recuento de CD4 estaba en niveles muy bajos. Casi me doy por vencido. Fue muy frustrante, pero ahora casi nunca pierdo una cita (y si no puedo asistir la pospongo con antelación). Ahora estoy mucho mejor”.

-Pedro Perez, paciente

Por favor sea puntual

Le recomendamos firmemente anotar todas sus citas en su agenda. Haga los arreglos de transporte necesarios con antelación. Si trabaja, su empleador quizás le exija presentar un permiso para ausentarse con varios días de antelación. Asegúrese de tener suficiente tiempo disponible para llegar al menos 10 minutos antes para llenar los formularios necesarios.

Obtenga sus análisis de laboratorio a tiempo

Cuando reciba una cita para ver a un proveedor de asistencia médica también le indicarán una fecha en la cual deberá ir a LabCorp para realizarse un análisis de sangre. La fecha que le asignen puede ser de hasta 6 semanas previas a su cita con el proveedor de asistencia médica. Por lo general, los análisis incluyen un recuento de sus células CD4 (parte importante del sistema inmune de su organismo) y el nivel de la carga viral en su sangre. Los resultados de laboratorio son importantes porque su proveedor de asistencia médica necesita esta información para ayudarle a monitorear su estado y el progreso del VIH en su organismo, darle recomendaciones en cuanto a su terapia y predecir el curso del VIH.

Si no puede obtener los análisis de sangre en el LabCorp durante la semana asignada, le agradecemos hacérselo saber de inmediato. Quizás debamos posponer su cita en la clínica en caso de que no se realice su análisis de laboratorio en el momento adecuado.

LabCorp está ubicado en 575 Professional Drive (2^{do} piso, suite 285) en Lawrenceville, en un gran edificio de vidrios azules cerca de Gwinnett Medical Center. ¡Tiene que llevar con usted dos papeles del laboratorio! Asimismo, los residentes de los condados de Newton y Rockdale pueden ir al LabCorp ubicado en Conyers en 1288 C Wellbrook Cir.

¿Qué es mi recuento de CD4 y por qué es importante?

Información adaptada de www.thebody.com

Las células CD4 ayudan a organizar la defensa de su organismo contra las enfermedades. Los proveedores pueden tomar una muestra de su sangre y contar la cantidad de células CD4. Los adultos y adolescentes sanos por lo general tienen un recuento de CD4 de al menos 800 células por milímetro

cúbico de sangre (un milímetro cúbico es una pequeña cantidad, como una gota pequeña). El VIH ataca las células CD4 y, con el tiempo, el recuento de células CD4 de las personas con VIH baja significativamente. Mientras menor sea su recuento de células CD4, mayor serán sus probabilidades de contagio de enfermedades graves. Cuando el recuento de sus células CD4 esté por debajo de 200, el riesgo de enfermedad es muy serio. Las investigaciones demuestran que las personas con un bajo recuento de CD4 son mucho más propensas a enfermarse que las personas con un recuento normal de células CD4. La neumonía mortal llamada PCP es mucho más común en personas con un muy bajo recuento de CD4. En un estudio realizado con más de 1.000 pacientes, la mayoría de los pacientes con PCP tenía un recuento de CD4 inferior a 200. Otros estudios también han demostrado el mismo resultado: mientras más bajo sea su recuento de CD4, mayores serán sus probabilidades de padecer PCP u otras infecciones oportunistas severas.

¿Qué es mi carga viral y por qué es importante?

Información adaptada de www.thebody.com

El recuento de CD4 le da una buena idea a usted y a su proveedor del daño causado a su sistema inmune por el VIH, pero también debe saber cuán rápido ocurre el daño. Los exámenes de carga viral son de vital importancia para saber cuán rápido el VIH está dañando su organismo. La carga viral es una medida de la cantidad de VIH en su sangre. La cantidad puede variar desde más de 750.000 copias hasta menos de 50 copias por milímetro. Por desgracia, las farmacoterapias actuales no pueden eliminar el VIH por completo del organismo; pero la terapia a veces puede ayudar a reducir la cantidad de copias de VIH hasta en menos de 50 por milímetro, un gran avance. Una carga viral menor a 50 es a menudo

llamada una “carga viral indetectable”, pero esto podría ser malinterpretado puesto que el VIH sigue presente en el organismo y aún puede replicarse.

Su proveedor utilizará sus niveles de carga viral para decidir cuándo debe comenzar la terapia y qué clases de medicamentos son mejor para usted.

“Mi carga viral estaba por debajo de 50 (indetectable, como le dicen) así que pensé que podría tener sexo sin preservativos y mi pareja jamás contraería VIH. Pero mi médico me dijo que el examen de carga viral es solo para mi sangre, ya que el nivel del virus en mi semen podría ser más elevado que el nivel en mi sangre, y el nivel en mi sangre podría aumentar con el tiempo. Ahora, jamás tengo relaciones sexuales sin condón.”

-Fulano Sanchez, paciente

Las personas con una carga viral alta son mucho más propensas a enfermarse o morir de SIDA que las personas con una carga viral baja. Por ejemplo, un estudio muy importante ha hecho un seguimiento a miles de hombres homosexuales desde 1984. Hace varios años, investigadores realizaron pruebas de carga viral en las primeras muestras de sangre de dicho estudio y observaron cuántos de esos pacientes seguían vivos. Los hombres con los niveles más altos de carga vital tenían 77 veces más probabilidades de morir de SIDA que aquellos con los niveles más bajos de carga viral. Otros estudios realizados en Estados Unidos y Europa han obtenido el mismo resultado: un mayor nivel de carga viral por lo general se traduce en un mayor riesgo de enfermedad y muerte.

Estudios han demostrado que cuando el tratamiento reduce su carga viral, también reduce sus probabilidades de padecer una infección relacionada con el SIDA o morir. Recientemente, un grupo de científicos expertos revisó 18 estudios de fármacos anti-VIH, en el cual participaron 5.000 pacientes, y siempre observaron los mismos resultados: mientras más se reducía la carga viral, más sanos estaban los pacientes.

Disponemos de servicios de consejería

Usted puede solicitar una cita para hablar con un asesor especializado en proporcionar consejería y asistencia sobre muchos temas. No debería sentirse avergonzado por solicitar una cita de orientación; nosotros animamos a todos a ir a una sesión de consejería al menos una vez. Pídale al manejador de su caso que le remita a alguien.

¿Tiene preguntas sobre su medicamento?

Llame al Ric Crawford Clinic en AIDGwinnett si tiene preguntas sobre los medicamentos que está tomando, los efectos secundarios, las dosis, las combinaciones y cualquier otra pregunta. También puede llamar a la farmacia Georgia ADAP Pharmacy (1-888-317-8003) de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5:00 p.m. para hablar con un farmacéutico o una persona especializada en medicamentos para VIH. Si tiene preguntas sobre cómo adquirir medicamentos llame a AIDGwinnett Gerente de Medicamentos (678-990-6424).

Síntomas que no debería ignorar

¡Ignorar síntomas puede tener graves consecuencias! Para mantener la buena comunicación, nunca dude en hablar sobre sus síntomas con su proveedor de asistencia médica, aunque crea que “no tienen importancia”. No se sienta avergonzado por hablar sobre cualquier síntoma, inclusive síntomas observados en los genitales, puesto que podrían ser indicio de un problema médico grave. Por favor visite a su proveedor de asistencia médica o llámenos por teléfono. Su proveedor de asistencia médica evaluará los síntomas y tratará el problema de la manera apropiada. A continuación presentamos unos síntomas sacados del libro *Men Like Us (Hombres como nosotros)* de Daniel Wolfe.

Síntomas que deberían hacerlo pedir ASISTENCIA MÉDICA DE EMERGENCIA:

- Dolor en el pecho, especialmente si este dolor llega hasta al brazo izquierdo;
- Alteración repentina de la visión, como ver chispas o grandes manchas negras, o ceguera parcial o pérdida de la visión periférica;
- Alteración repentina del habla;
- Adormecimiento constante de cualquier parte del cuerpo, en particular de un lado del cuerpo;
- Vómitos de sangre;
- Dificultad para respirar, sobre todo cuando se está activo;
- Cualquier dolor intenso y constante que no lo deje realizar una actividad;
- Incapacidad de retener *cualquier fluido*;
- Fiebre combinada con picazón, letargo (cansancio extremo) y piel descamada.

Síntomas que requieren una cita en la clínica lo antes posible*

- Pérdida inexplicable de peso de más de 10 libras de su peso;
- Diarrea (más de tres evacuaciones al día) por más de dos días;
- Aparición inexplicable de un nódulo/bulto en cualquier parte del cuerpo;
- Dificultad para tragar;
- Sarpullido presente en la piel por varios días, un lunar que cambie de forma o color, o aparición de nuevos lunares o protuberancias extraños en la piel;
- Sed constante;
- Micción constante (evacuar la orina);
- Sangre visible en sus heces u orina;
- Fiebre mayor a 100° F (37,77° C).

*Llame a la clínica y pida una cita. Si llama fuera del horario de trabajo y está enfermo o presenta un cuadro clínico que no requiera atención urgente pero no puede esperar al siguiente día laboral, puede llamar al médico o al 770-995-0466. En caso de emergencia médica llame al 911 o diríjase a la sala de emergencias más cercana.

La adherencia a los medicamentos es vital, sobre todo con el VIH

Su proveedor de asistencia médica quizás le recete un medicamento para combatir el VIH en su organismo. A medida que el medicamento evite que el virus siga replicándose, la cantidad de VIH en la sangre (también llamada carga viral) se reducirá considerablemente. Sin embargo, si deja de tomar una dosis de su medicamento, el VIH podrá reproducirse en grandes cantidades. El VIH también puede producirse una resistencia a ese medicamento en particular, por lo que ya no será efectivo. Si toma su medicamento tal como se lo indicaron, ayudará a asegurar que la carga viral se reduzca a medida que pase el tiempo. Una carga viral baja ayuda a su organismo a fortalecer su sistema inmune.

Si en algún momento se le dificulta tomar su medicamento, por favor llame a la clínica de inmediato para discutir sobre las opciones disponibles con su proveedor de asistencia médica.

A veces se requieren copagos

La Ley de Emergencia de Recursos Integrales para el SIDA Ryan White (Ryan White CARE Act) permite a las organizaciones que prestan servicios relacionados con el VIH/SIDA pasarle una factura a los pacientes por una cantidad baja de dinero, dependiendo del tipo de servicio prestado y el nivel de ingreso del paciente. Esto es para reducir los gastos en medicamentos incurridos durante las visitas a la clínica. Quizás le cobren un pequeño “copago” durante sus visitas a la clínica. La cantidad de dinero a pagar depende de su ingreso anual, y existe un monto máximo anual. Se espera recibir el pago al momento de prestar el servicio, pero a nadie se le negará el mismo si no puede realizar el pago. Puesto que los fondos disponibles son bajos, agradecemos su pago ya que nos permite ofrecer a más personas programas y servicios de excelente calidad.

Se exige cita para la entrega de medicamentos

En caso de que pidamos algún medicamento para usted, lo más probable es que se lo envíen a AIDGwinnett en una botella para 30 días. Si le entregamos el medicamento hoy, es muy probable que se le acabe en aproximadamente 30 días (a menos que tenga frascos de reserva). Deberá retirar sus próximos frascos *antes de que se*

le acabe el actual o tendrá graves problemas:
usted no tendrá pastillas que tomar!

Usted debe fijar una cita para la entrega de su medicamento. Esta cita debería fijarse al menos 5 días antes de que se acabe su medicamento para no dejar de tomar una dosis. Le recomendamos llamar al menos con 5-8 días de anticipación para fijar su cita. Nunca cometa el error de esperar al día antes de quedarse sin su medicamento puesto que por lo general no *ofrecemos* “citas para el mismo día” ni “citas para el día siguiente” para retiro de medicamentos ya que la agenda de la clínica está a menudo copada. Por favor llame a la clínica al 678-990-6420 si necesita ayuda para fijar una cita para retirar medicamentos.

Es su responsabilidad programar sus citas a principios de mes para no dejar de recibir medicamentos.

Procedimientos para la remisión a especialistas

Según sus necesidades, quizás lo remitan a un médico especialista externo para practicarle un examen/recibir tratamiento, como remitirlo a un dentista. Si lo remitan a otro especialista, usted será responsable de comunicarse con el especialista asignado para fijar una cita y asegurarse de llevar a su cita la nota donde conste la remisión. Por favor *no pierda* su nota de remisión y no se demore en fijar su cita. La remisión perderá su validez después de un tiempo.

Clínica fuera de horas regulares (después de las 5 p.m. o en días feriados)

Si no puede ir a la clínica en horas regulares de oficina (debido a su trabajo o por cualquier otro motivo), puede fijar una cita a las 5 p.m. o más tarde, todo dependerá de la disponibilidad.

Asimismo, llame al 911 en caso de tener una emergencia médica o diríjase a la sala de emergencias más cercana. Si tiene una enfermedad o presenta un cuadro clínico que no requiere atención urgente pero no puede esperar al siguiente día laboral, puede llamar al médico al 770-995-0466.

Prueba de VIH y servicios de asistencia VIH/SIDA fuera de nuestra área de servicio

Existen dos servicios de línea telefónica directa que responderán preguntas sobre VIH/SIDA y otras enfermedades de transmisión sexual. Ellos también poseen una base de datos de agencias que ofrecen pruebas de VIH. Estas líneas directas pueden remitirle a servicios relacionados con VIH/SIDA en todo Estados Unidos.

Si necesita información específica del área de Georgia, llame a la Línea Informativa sobre VIH/SIDA del estado (HIV/AIDS Information Line) al 404-870-7775 o al 1-800-551-2728.

Si necesita información y centros de todo el país, llame a la Línea Directa Nacional del SIDA del CDC (CDC National AIDS Hotline) 1-800-342-2437 (inglés), 1-800-344-7432 (español), o al 1-800-243-7889 (línea telefónica para sordomudos (TTY)).

¿Se muda? ¡Planifique con tiempo!

Si se va a mudar, deberá tomar algunas previsiones para asegurarse de mudarse sin complicaciones. Usted debería:

1 Llamar a la Línea Directa Nacional del SIDA del CDC (véase la página 11) para ubicar centros de servicio sobre VIH/SIDA en su nueva ciudad. Debería llamar al centro de servicio sobre VIH/SIDA lo antes posible para comenzar el proceso de inscripción con su nuevo centro. Comience el proceso de inscripción pronto para evitar problemas.

2 Abastézcase con tiempo de los medicamentos que necesitará. ¡No se quede sin medicamentos! En algunos casos quizás podamos entregar su medicamento a alguien de su entera confianza, pero primero deberá firmar un formulario de autorización. Su amigo(a) podrá llevarle su medicamento.

3 Solicite una copia de todo su historial médico o pídale al consultorio de su médico que se lo envíen por fax a un proveedor de asistencia médica o a alguien de su entera confianza que viva en la ciudad donde se muda.

Servicios confidenciales para informar a parejas anteriores

La mayoría de los casos de transmisión de VIH puede atribuirse a dos medios de exposición: sexo sin protección con una pareja VIH positiva o intercambio de jeringas con una pareja VIH positiva. Si usted tiene VIH y ha realizado alguna de estas actividades con una persona que no era VIH positiva en ese momento, quizás esa persona sea ahora VIH positiva debido a esas actividades. Todas sus parejas anteriores deberían realizarse la prueba de VIH.

Existen servicios anónimos y confidenciales para ofrecerle la posibilidad de notificar a sus antiguas parejas (directa o indirectamente) la necesidad de practicarse la prueba de VIH. Si resultan VIH positivas, pueden recibir atención médica, tratamiento e información.

Algunos de estos servicios de notificación no exigen su nombre (notificación anónima). Quizás desee enviar un mensaje a una antigua pareja sexual para informarle sobre la necesidad de hacerse la prueba. No se dará a conocer su nombre a menos que usted lo autorice expresamente.

- Gerente de Promociones de AIDGwinnett
678-990-6421
- www.INSpot.Org (sitio web)
Un servicio del Departamento de Salud Pública de San Francisco
- East Metro Health District
770-339-4260 extensión 340

¿Debo tener relaciones sexuales más seguras aunque sea VIH positivo?

Las personas VIH positivas deberían tener relaciones sexuales más seguras (como utilizar preservativo) para evitar el contagio de otra enfermedad de transmisión sexual, algunas de las cuales pueden ser letales si se combinan con el VIH. Además, tener relaciones sexuales más seguras[†] pueden ayudarle a reducir el riesgo de transmitir el VIH a otras personas. Aunque una persona VIH positiva tenga relaciones sexuales con una pareja que *ya sea* VIH positiva, emplear métodos que reduzcan el riesgo y tener relaciones sexuales más seguras sigue siendo una buena idea puesto que pueden ayudarle a reducir el riesgo de una posible reinfección de VIH, también llamada “superinfección”. La reinfección puede ayudar al VIH a volverse resistente^{††} contra algunos tipos de tratamientos farmacológicos, y quizás aumentar su

carga viral (escape viral) y limitar las opciones de terapia antirretroviral. A continuación se incluye una cita del médico Joel N. Blankson, PhD, experto en la investigación sobre VIH/SIDA. El Dr. Blankson es profesor en la división de enfermedades infecciosas de la Escuela de Medicina de la Universidad Johns Hopkins ubicada en Baltimore. No dude en comunicarse con su proveedor de servicios de salud en caso de tener alguna pregunta o duda o desear más información.

“Ahora existe mucha información que sugiere la posibilidad de una superinfección. La superinfección por lo general está acompañada de una disminución significativa del recuento de CD4 y el aumento transitorio de cargas virales.

Asimismo, un análisis ex post reciente mostró una rápida progresión de seroconversión a SIDA clínico en cinco pacientes con infección dual de VIH que no habían recibido tratamiento (rango de 1,0 a 3,4 años). También cabe resaltar que los pacientes en tratamiento antirretroviral de gran actividad con cargas virales indetectables pueden aumentar su riesgo de superinfección, ya que los niveles de anticuerpos neutralizantes específicos de VIH y células T8 efectoras tienden a disminuir con el paso del tiempo cuando se suprime la replicación viral.

También existe riesgo de infección con los virus resistentes a los medicamentos, los cuales tendrán una ventaja selectiva sobre tipos salvajes de virus en tratamiento antirretroviral de gran actividad. En base a estas conclusiones, a las personas con VIH se les debería indicar practicar sexo seguro con otras parejas con VIH para evitar una superinfección de VIH y todas las consecuencias que esto conlleva. Además, tener sexo seguro está indicado para prevenir la transmisión de otras enfermedades de transmisión sexual”.

De Blankson, J. HIV Superinfection: Can Patients Be Infected Twice? The Hopkins HIV Report, May 2004.

[†]Además de utilizar preservativos, existen otros métodos para reducir los riesgos. Pídale ayuda a su proveedor de asistencia médica. También puede participar en el programa “Positive Skills for Thriving” (Técnicas positivas para estar cada día mejor) de AIDGwinnett para conocer un poco más sobre temas como reducción de riesgos, sexo más seguro, preservativos, pruebas de VIH y comunicación en pareja.

^{††}Los científicos han documentado el fenómeno de la resistencia a los medicamentos mediante superinfección (también conocida como “DRATS”, por su sigla en inglés) en estudios clínicos realizados con humanos y con animales de laboratorio.

Documentación sobre su ingreso y residencia

Todos los clientes deben suministrar constancia de ingresos y residencia dos veces al año (en febrero y agosto). En caso de no cumplir con este requisito, pasará a estado “inactivo” y no recibirá asistencia hasta tanto cumpla con este requisito. Consulte al manejador de su caso.

Taller de orientación

AIDGwinnett realiza un taller de orientación, el cual incluye las normas y los procedimientos del centro, las responsabilidades del cliente, los servicios a su disposición, información sobre VIH, contactos y recursos importantes, sugerencias útiles, cómo abogar por uno mismo y mucho más. Llame al 770-962-8396 para conocer la fecha y hora.

Este taller es obligatorio para todos los nuevos clientes y para los antiguos clientes que regresan después de largo tiempo. Además, el taller de orientación es opcional para los actuales clientes (ya existentes y activos actualmente) *pero lo recomendamos ampliamente* puesto que el mismo abarca información útil e importante. No se requiere reservación. Este taller no se realiza durante vacaciones ni en días de fiesta.

AIDGwinnett

Gwinnett ▪ Rockdale ▪ Newton
3075 Breckinridge Boulevard, Suite 415
Duluth, Georgia 30096

770-962-8396

www.aidgwinnett.org

AIDGwinnett es una organización sin fines de lucro organizada en el año 1991. AIDGwinnett no es una agencia del gobierno. Contamos con la generosidad y el apoyo financiero de la comunidad, el apoyo de voluntarios y personas como Usted para poder ofrecer todos nuestros programas y servicios.

Ofrecemos servicios de cuidado médico por medio de la *Clinica Ric Crawford* de AIDGwinnett con fondos de los títulos I, II y III de la ley federal *Ryan White CARE Act*. Proporcionamos servicios de cuidado médico mediante un acuerdo contractual con Gwinnett Infectious Diseases, PC.

Agradecemos el apoyo de todas las personas y organizaciones que nos ayudan con donativos y ayuda financiera. La lista incluye un sin fin de individuos y organizaciones. Algunos son:

Ryan White CARE Act Titles I, II and III
City of Atlanta Office of Grants Management,
Housing Opportunities for Persons
with AIDS (HOPWA) Program
AIDSWalk Atlanta
The Atlanta AIDS Partnership Fund
East Metro Health District
Georgia Department of Human Resources,
Division of HIV Prevention Services
Georgia Shares
Gwinnett Infectious Diseases, PC
Macy's Foundation